

The Departure Flight No.

The arriving Flight No.

外国人用 外国人出国記録 EMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 外国人離境記録 ②		外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 外国人入境記録 ①	
E.D.No. 出入国記録番号 区分 UC 8303595 22		E.D.No. 出入国記録番号 区分 UC 8303595 21	
氏名 (漢字) (Name) 姓名	氏姓(中文) Family Name 姓(英文) Watanabe	名名(中文) Given Names 名(英文) Carl	
国籍 Nationality 国籍	U.S.A.	生年月日 Date of Birth 出生日期	0 1 0 1 9 9
航空機便名・船名 Flight No./Vessel 出航航班號	UA999	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel 抵達航班號	JL736
署名 Signature 簽名	Please sign your name here		
渡航目的 Purpose of visit 入境目的	<input checked="" type="checkbox"/> 観光 Tourism 旅遊 <input type="checkbox"/> 商用 Business 商務 <input type="checkbox"/> 親族訪問 Visiting relatives 探親 <input type="checkbox"/> その他 Others 其他目的		職業 Occupation 職業
日本の連絡先 Intended address in Japan 在日本的聯絡處	hotel name		TEL 電話號碼 0269-34-2333
Official Use Only 官方用欄	Official Use Only 官方用欄		Official Use Only 官方用欄

Please fill-in all the columns that printed in RED color, (both side.)

Please sign your name in 2 columns that printed in Green color, (both side.)

以下の質問について、該当するものに☑を記入してください。Please check the applicable items. 對於下面的諮詢，請在符合之處的☑裡打勾。

1 あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？  
Have you ever been deported from Japan, have you ever departed from Japan under a departure order, or have you ever been denied entry to Japan?  
您是否曾經有過被日本國強制性的遣送離境、被命令出國、或者被拒絕入境之事？  
 はい Yes 有  いいえ No 無

2 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？  
Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or in another country?  
您以前在日本或其他國家是否有過觸犯刑法並被判處有罪的經歷？  
 はい Yes 有  いいえ No 無

3 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？  
Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other drugs, swords, explosives or other such items?  
您現在是否攜有麻薬、大麻、鴉片及興奮劑等限制藥物或槍枝、刀劍及火薬類？  
 はい Yes 有  いいえ No 無

4 あなたは、現在、現金をいくら所持していますか？  
How much money in cash do you presently have in your possession?  
您現在帶有多少現金？  
50000 (円 \$, 元, W, その他 Others ( ))  
(日幣、美金、台灣圓、韓元、其他貨幣( ))

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 以上填寫內容屬實、絕無虛假。

署名  
Signature  
簽名

Please sign your name here